



Loving music

# Jubilee MM

User manual  
Bedienungsanleitung





**User manual ..... 2 – 7**



**Bedienungsanleitung ..... 8 – 13**

Dear audio enthusiast,

You have purchased a product of truly high-end-class with new design features never done before. **Clearaudio** MM cartridges represent top quality of German craftsmanship and their superior quality has been proved and documented in numerous reviews world wide over almost 3 decades. Starting at the source, the reproduction via vinyl, we can assure you flawless musical satisfaction which is a basic feeling for those who love music as we do.

Matching our Reference Jubilee turntable **Clearaudio** presents as well two new phono cartridges. The **Jubilee MM** and **Jubilee MC**.

For the first time we succeeded to use the material of panzerholz for phono cartridges bodies. Afterwards these bodies are being treated from Franconian violine manufacturers. During a special selection process, both phono cartridges set a new standard in their price range. A reason to celebrate!

To ensure complete and accurate installation you should use the available support from your dealer. Followed supporting devices are recommended:

- **Clearaudio** *Test record* (Art. No. LP43033)
- **Clearaudio** *Break-In Testrecord* (Art. No. BIN070904)
- **Clearaudio** Setting template (Art. No. AC005/IEC).
- Adjusting mirror or the **Clearaudio** *Azimuth Optimizer* (Art. No. EL020)
- **Clearaudio** *Stylus gauge* (Art. No. AC094)

Your dealer will be glad to give you any further support, because he keeps all precision accessories from **Clearaudio** given for precise adjustments.

All accessories are also available under: [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de).

We congratulate you having done an excellent choice for authentic reproduction of music.

**Clearaudio** electronic



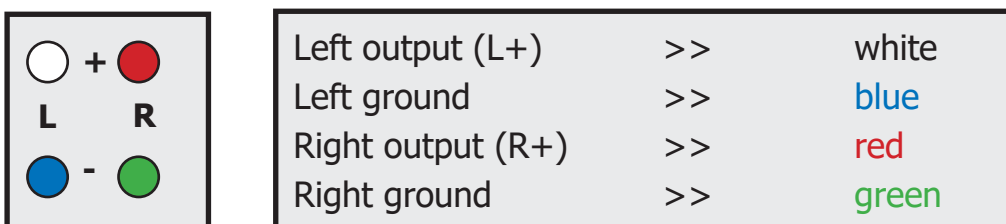
## Contents

<b>1. Mounting procedure .....</b>	<b>4</b>
<b>2. Adjusting the Tracking Force .....</b>	<b>5</b>
<b>3. Further adjustments .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Delivered Accessories .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Special instructions .....</b>	<b>6</b>
<b>6. Technical data .....</b>	<b>7</b>
<b>Warranty information .....</b>	<b>14 - 15</b>

## 1. Mounting procedure

1. Always handle your cartridge with the protective stylus guard in place.
2. Align the mounting holes of the headshell or tonearm with the holes in the cartridge.
3. Attach tonearm wires to cartridge pins, being careful not to add too much force. Also be sure proper channel and polarity is maintained.
4. Insert the screws through the headshell holes and engage them to the inner threads of the cartridge body. Please take care to not overtight them by force.

NOTE: Always try to use **Clearaudio** cartridge gold clips or damage may result on cartridge pins.



**Pic. 1:** Color marking of the signalpins

5. Mount the headshell onto the tonearm (if not intergrated), and adjust the overhang as per tonearm manufacturer's specifications and tighten cartridge mounting screws fully with the accessory screwdriver.

Take care that the cartridge is sitting flat and have a full contact to the headshell.

Please read these instructions carefully before attempting to connect or install your MM cartridge to avoid any loss of warranty. There is a very high possibility of damaging your moving magnet cartridge, while connecting or disconnecting to a preamplifier or phono-stage which is not properly grounded.

If the ground of your preamplifier and ground of your tonearm and turntable are not connected together, there could be a dangerous situation for your MM cartridge (which will be not covered under warranty).

Therefore, be careful and follow instructions below:

1. **Connect tonearm turntable ground with preamplifier ground (before plugging in the electrical power supply)**
2. **Mount MM cartridge into the tonearm**
3. **First plug the tonearm cable into the phono inputs an your preamplifier**
4. **Preamplifier volume control must be placed fully down (position „ 0“)**
5. **Plug the main power cord into your electrical power supply**
6. **Switch „ ON“ your preamplifier**
7. **Your MM-Cartridge is ready to play!**

Keep calm and concentrated when adjusting the cartridge.

Damaged music reproduction or cartridge fault will never reproduce the one we love: MUSIC



**ATTENTION:  
NOT FOR SHELLAC (78RPM) RECORDS SUITABLE!**

## 2. Adjusting the tracking force

Carefully remove the stylus protection guard. This can be done by grasping it from the rear with thumb and index finger and pulling it rearward gently. The correct tracking force is approximately 2,2g (+/- 0.3g). Please use only these values, as a light tracking force (1 gram or less) would allow the stylus to jump and the record grooves will cause damage. NEVER exceed 5 grams tracking force or damage to stylus or cartridge may result.

If optimum tracking force cannot be set because the cartridge is too light for the arm, please use **Clearaudio** headshell spacers, available from the importer / dealer.

## 3. Further adjustments

1. The correct position of the cartridge (overhang setting) depends of the length and shape of the tonearm and of the mounting point of the tonearm bearing. For precise setting you need a setting template, which is usually supplied or offered by the manufacturer of the respective turntable or tonearm. Often quite inaccurate paper- or plastic templates are attached, which do not allow precise adjustments due to the material. Special overhang templates are available through your local dealer or from **Clearaudio** (Art. No. AC005/IEC).

2. Please adjust the tracking force according to the enclosed original measurement protocol and the given optimal tracking force. To check the adjustment (trackability) you can use a test records which is available through you dealer (for example **Clearaudio** Art. No. LPT83063).

3. Setting the anti-skating: Many tonearms have a device to compensate the anti-skating force. Please proceed according to the user manual of your tonearm manufacturer. For absolutely correct setting we would also like to recommend a test record.

## 4. Delivered accessories

- Allen key
- Cartridge mounting screws

Analogue accessories are available at: [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

## 5. Special instructions

### 5.1 Maintenance

- Always keep the stylus tip clean. When dirt is allowed to build-up and records are played with a dirty or clogged stylus, a „buzzing noise“ can be heard. Use a high quality cleaning brush or **Clearaudio** cleaning fluid to clean the stylus tip. Be extremely careful and always brush only from the back to front. When using a liquid e.g. from **Clearaudio** or other organic cleaner, always take care not to spill any on the cartridge body. Make sure the liquid will always contact only the stylus tip or boron cantilever.
- Before playing a record, please remove all dust and dirt from the record surface using a quality cleaning device. For the best results, a record cleaning machine should be used. Ask your dealer for **Clearaudio**'s Matrix-cleaning machines. (e.g. *Smart Matrix Professional*, *Double Matrix Professional Sonic*, cleaning both sides of LP-record at once!)
- The normally lifetime of a **Clearaudio** HD Diamond is by careful treatment and correctly adjustment up to 8000 hours!
- Always avoid storing your cartridge near any objects using electrical transformers and motors, which may generate magnetic fields. Any demagnetisation contact will result in a drop of output voltage and possible case of distortion or degradation.
- Please note:  
Never disconnect your tonearm cable from your preamplifier, while your unit is still „ON“. Please switch your preamplifier „OFF“, before starting to disconnect your tonearm connectors from the phono inputs of your preamplifier.

### 5.2 Service

- The warranty of the *Jubilee MM* cartridge is 2 years.
- If any service or repair on all **Clearaudio** products is necessary, please contact your dealer / distributor or contact **Clearaudio** directly. We can inform you as well about your nearest service location. More warranty information on page 14.

#### **Important - please note:**

Any damage caused by failure to follow the advice given in the Clearaudio user manual will invalidate the product warranty. **Clearaudio** will assume no liability for any such damage.

**PLEASE RETAIN ALL ORIGINAL PACKAGING.** You will need it if this unit has to be transported and/or shipped. Any further questions you may have about your product should be directed to the distributor or directly to **Clearaudio**.

**Clearaudio wish you a lot of pleasure listening to music!**



## 6. Technical data

<b>Cartridge weight:</b>	8.8g ( $\pm 0.4$ g)
<b>Frequency response:</b>	20Hz - 20kHz
<b>Output voltage (1kHz, 5cm/s) :</b>	$\sim 3.6$ mV
<b>Channel separation (1kHz):</b>	26dB
<b>Channel balance (1kHz):</b>	0.4dB
<b>Tracking ability:</b>	90 $\mu$ m
<b>Recommended tracking force:</b>	2.2g $\pm$ 0.3g
<b>Coil Impedance (1kHz)</b>	0.66k $\Omega$
<b>Coil Inductance:</b>	400mH
<b>Load resistance:</b>	47k $\Omega$
<b>Load capacitance:</b>	100pF
<b>Cantilever:</b>	Aluminium / elliptical
<b>Compliance:</b>	15 $\mu$ /mN
<b>Cartridge body:</b>	Bullet proof wood
<b>Warranty:</b>	2 years*

\* Provided that the warranty card is correctly completed and returned to **Clearaudio** within 14 days of purchase.

**Clearaudio** electronic is not responsible for typographical errors in descriptions.

Technical specifications subject to change or improvement without prior notice.

Product availability is as long as stock lasts.

Copies and reprints of this documents, including extracts, require written consent from

**Clearaudio electronic GmbH; Germany**

## User manual / Bedienungsanleitung

Sehr geehrte **clearaudio** - Kundin, sehr geehrter **clearaudio** - Kunde,

Sie haben ein hochwertiges Produkt aus dem Hause **clearaudio** erworben. **Clearaudio** Tonabnehmer entsprechen dem höchstmöglichen Fertigungsstandard „Made in Germany“. Jeder **clearaudio** Tonabnehmer ist ein handselektiertes Juwel, entwickelt und konstruiert, um Ihrer HiFi-Anlage die entscheidende Klangverbesserung an der analogen Quelle zu verleihen.

Passend zu unserem Jubiläumslaufwerk Reference Jubilee präsentiert **clearaudio** auch gleich zwei neue Tonabnehmer. Den **Jubilee MM** und den **Jubilee MC**.

Erstmals ist es uns gelungen, das Material Panzerholz als Grundkorpus für Tonabnehmer zu bearbeiten.

Anschließend werden diese nach aller Kunst der fränkischen Geigenbauer-Handwerksriege behandelt.

Durch einen speziellen Selektion-Prozess sind beide Tonabnehmer in ihrer Preisklasse schon jetzt ein Grund zum Jubeln.

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Hinweise zum richtigen Einbau Ihres Tonabnehmersystems. Für die Feineinstellung können jedoch nur Richtwerte und Anhaltspunkte geliefert werden, denn die optimale Justage ist zum großen Teil von Ihrem Tonarm/Plattenspieler abhängig. Zum genauesten Einbau sollten Sie folgende Hilfsmittel verwenden, die im Fachhandel angeboten werden und eine Mindestausstattung darstellen:

- **clearaudio** *Music-Pickup Test Record* (Art. Nr. LP43033)
- **clearaudio** *Break-In Testrecord* (Art. Nr. LP BIN070904)
- **clearaudio** Einstellschablone (Art. Nr.. AC005/IEC).
- **clearaudio** *Azimuth Optimizer* (Art. Nr. EL020)
- **clearaudio** Tonarmwaage *Weight Watcher* (Art. No. AC094)

Unsere Fachhändler helfen Ihnen gerne mit Ihrem präzisen Fachwissen weiter und halten sinnvolle, perfekte Hilfsmittel aus dem Hause **clearaudio** für Sie bereit.

Alle Hilfsmittel sind zudem unter [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) erhältlich.





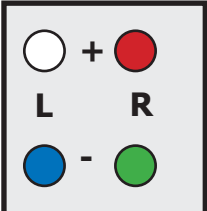
Loving music

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Montage und Justage .....</b>	<b>10</b>
<b>2. Einstellen der Auflagekraft .....</b>	<b>11</b>
<b>3. Weitere Einstellungen .....</b>	<b>11</b>
<b>4. Zubehör im Lieferumfang .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Besondere Hinweise .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Technische Daten .....</b>	<b>13</b>
<b>Garantiehinweise .....</b>	<b>14 - 15</b>

### 1. Montage und Justage

1. Nehmen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung.
2. Bitte lassen Sie während der Montage stets den Nadelschutz auf dem Tonabnehmer, um Beschädigungen des Nadelträgers zu vermeiden.
3. Verbinden Sie die Anschlussstifte Ihres **clearaudio** Tonabnehmers mit den Buchsen des Headshell- oder Tonarm - Kabels. Beachten Sie dabei unbedingt die vorgegebenen Farbcodierungen. Nur dann ist die absolute Phase bei der Musikwiedergabe korrekt, andernfalls wäre eine deutlich hörbare Klangverschlechterung die Folge.
4. Montieren Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben Ihren **clearaudio** Tonabnehmer in den Tonarm. Die Aufnahmegewinde im Tonabnehmergehäuse entsprechen der metrischen Norm für M 2,5 mm Schrauben und weisen den international genormten Abstand von 12,7 mm auf.

	Linker Signalstift (L+)	>>	weiß
	Linker Erdungsstift	>>	blau
	Rechter Signalstift (R+)	>>	rot
	Rechter Erdungsstift	>>	grün

**Abb. 1:** Farben der Tonarmverkabelung

#### **Folgende Reihenfolge sollte bei der Montage unbedingt eingehalten werden:**

1. **Masseverbindung zwischen Plattenspieler bzw. Tonarm und Vorvorverstärker oder Phonovorverstärker herstellen.**
2. **MM Tonabnehmer im Tonarm einbauen und anschließen**
3. **Cinch (RCA) Stecker in die Eingangsbuchsen des Vorverstärkers stecken**
4. **Vorverstärker-Lautstärke Stellung immer auf „0“ stellen**
5. **Netzstecker des Vorverstärkers an das Stromnetz anschließen**
6. **Vorverstärker einschalten**

Die Headshell - Tonarmkabel mit den **clearaudio** Goldbuchsen ohne große Krafteinwirkung auf die farbcodierten Kontaktstifte des Systems schieben. Dabei ist zu beachten, dass die Goldbuchsen nicht verkantet werden. Verwenden Sie eine geeignete Präzisionszange oder Pinzette.

#### **Unser Tipp für die Tonabnehmereinstellung:**

Wählen Sie einen hellen Arbeitsplatz, gutes Werkzeug und bewahren Sie Ruhe und Konzentration.

#### **Wichtige Information:**

Bei allen **clearaudio** Moving Magnet Systemen sind die einzelnen Bauteile unlösbar miteinander verklebt. Behandeln sie deshalb Ihr MM System vorsichtig. Bei richtiger und sorgfältiger Handhabung werden Sie viele Jahre Musik hören und genießen können.



**ACHTUNG:**  
**NICHT FÜR SCHELLACK PLATTEN (78 U/min) GEEIGNET**

## 2. Einstellen der Auflagekraft

Entfernen Sie vorsichtig den Nadelschutz vom Tonabnehmer, indem Sie diesen mit Daumen und Zeigefinger greifen und vorsichtig nach vorne abziehen. Die korrekte Auflagekraft liegt bei etwa 2,2 Gramm (+/- 0,3 g). Bitte verwenden Sie nur diese Werte, da bei einer zu leichten Auflagekraft (1 Gramm oder weniger) der Tonabnehmer aus der Plattenrinne springen könnte und somit die Nadel beschädigen könnte. Jedoch sollten Sie auch niemals mehr als 5 Gramm einstellen, da auch dies Schäden am Diamanten und somit am Tonabnehmer verursachen könnte. Wenn es Ihnen nicht möglich ist, die optimale Auflagekraft einzustellen, da der Tonabnehmer zu leicht ist, sollten Sie ein Abstands-Plättchen verwenden, diese sind bei Ihrem **clearaudio** Importeur/Händler erhältlich.

## 3. Weitere Einstellungen

1. Die richtige Lage des Tonabnehmers (Überhangeinstellung) ist von der Länge und der Bauform des Tonarms sowie dem Montagepunkt des Tonarmlagers abhängig. Zur exakten Einstellung benötigen Sie eine Einstellschablone, die üblicherweise vom Hersteller des jeweiligen Plattenspielers oder Tonarms mitgeliefert bzw. angeboten wird. Oft werden recht ungenaue Papier- und Plastikschnitten beigelegt, welche materialbedingt nicht präzise Einstellarbeiten ermöglichen. Spezielle Überhangschablonen erhalten Sie außerdem im Fachhandel oder von **clearaudio** (Art. Nr. AC005/IEC).

2. Die Auflagekraft stellen Sie bitte gemäß der angegebenen Werte ein. Eine Kontrolle der Einstellung (Abtastfähigkeit) erreichen Sie mithilfe einer Testschallplatte, die im Fachhandel erhältlich ist und in die Ausstattung jedes ernsthaften Musikliebhabers gehört. (z.B. von **clearaudio** Art.Nr. LPT43039)

3. Einstellen der Anti-Skating-Kraft: Viele Tonarme besitzen eine Vorrichtung zur Kompensation der Anti-Skating-Kraft. Verfahren Sie dazu gemäß den Bedienungsanweisungen Ihres Tonarm-Herstellers. Zur absolut korrekten Einstellung empfiehlt sich ebenfalls eine Testschallplatte.

## 4. Zubehör im Lieferumfang

- Innensechskantschlüssel
- Befestigungsschrauben

Analog-Zubehör erhältlich unter: [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

### 5. Besondere Hinweise

#### 5.1 Wartung

- Reinigen Sie bitte jede Platte vor dem Erst-Abspielen mit einer Plattenwaschmaschine (z.B. **clearaudio** *Smart Matrix Professional* oder *Double Matrix Professional Sonic*). Sie erreichen dadurch eine viel ruhigere Musikwiedergabe (um ca. 10dB verbesserter „Signal zu Rauschabstand“)
- Reinigen Sie auch die Nadel regelmäßig mit einem weichen Pinsel oder mit einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungsflüssigkeit (**clearaudio** Nadelreiniger Art. Nr. AC003). Bitte achten Sie darauf, dass hierbei kein Tropfen auf den Tonabnehmer Körper gelangt.
- Die Lebensdauer des **clearaudio** HD-Abtastdiamanten beträgt normalerweise bei pfleglicher Behandlung und richtiger Justage bis zu 8000 Stunden!
- Die Güte der Politur und die Form des Abtastdiamanten ist maßgebend für die Größe der Anti-Skating-Kraft, ebenso die Güte der Oberfläche der Schallplattenrinne. Die bei **clearaudio** Abtastdiamanten - durch den zweifach wiederholten Politurvorgang - erreichte sehr gute Oberflächenpolitur ergibt eine geringere Reibung und dadurch geringere Anti-Skating-Kraft. Die Abtastfähigkeit wird mit einer Messschallplatte überprüft und sollte 70 bis 80 µm erreichen.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Tonabnehmers in Nähe von Geräten mit elektrischen Transformatoren und Motoren, die Magnetfelder erzeugen können. Jede Entmagnetisierung könnte einen Ausfall der Ausgangsspannung und somit zu einer Verzerrung oder Verschlechterung im Klang führen.
- Bitte beachten:  
Trennen Sie niemals das Tonarmkabel vom Verstärker, während Ihr Gerät immer noch eingeschaltet ist. Bitte schalten Sie den Vorverstärker aus, bevor Sie die Tonarm-Anschlüsse von den Phono-Eingängen des Vorverstärkers trennen.

#### 5.2 Service

- Die Garanzzeit für den *Jubilee MM* Tonabnehmer beträgt 2 Jahre.
- Bei Rücksendung an **clearaudio** immer die Originalverpackung nehmen.
- Sollte eine Wartung oder Reparatur an Ihren **clearaudio** Produkt erforderlich sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Vertrieb oder **clearaudio** direkt. Gerne können wir Sie auch über die nächste Servicestelle informieren. Weitere Garantieinformationen finden Sie auf Seite 14.

#### **WICHTIG! Unbedingt lesen!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Sollten Sie darüber hinaus weitere Fragen haben, so wenden Sie sich vertrauensvoll an den Fachhändler oder an **clearaudio** direkt.

**BITTE BEWAHREN SIE DIE ORIGINAL-VERPACKUNG AUF.** Diese werden Sie benötigen, wenn Ihr Gerät transportiert und/oder versendet werden muss. Alle weiteren Fragen können Sie an Ihren Händler oder an **clearaudio** richten.

**Clearaudio wünscht Ihnen viel Spass beim Musikhören!**



## 6. Technische Daten

<b>Masse des Gesamtsystems:</b>	8,8 g ( $\pm 0,4$ g)
<b>Übertragungsbandbreite:</b>	20 Hz - 20 kHz
<b>Ausgangsspannung (1kHz, 5 cm/s):</b>	$\sim 3,6$ mV
<b>Kanaltrennung (1kHz):</b>	26 dB
<b>Kanalbalance (1kHz):</b>	0,4 dB
<b>Abtastfähigkeit:</b>	90 $\mu$ m
<b>Empfohlenes Auflagegewicht</b>	2,2 g $\pm$ 0,3 g
<b>Spulenimpedanz (1kHz):</b>	0,66 k $\Omega$
<b>Spuleninduktivität:</b>	400 mH
<b>Lastwiderstand:</b>	47 k $\Omega$
<b>Kapazitive Last:</b>	100 pF
<b>Nadelträger/Diamantschliff:</b>	Aluminium / eliptisch
<b>Nadelnachgiebigkeit:</b>	15 $\mu$ /mN
<b>Systemkörper:</b>	Panzerholz
<b>Garantie</b>	2 Jahre*

\* Nur bei korrekt ausgefüllter und eingesandter Garantiekarte an **clearaudio** innerhalb von 14 Tagen.

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

## User manual / Bedienungsanleitung

To achieve the full **Clearaudio** warranty, it is necessary that you fill out and send the corresponding part of the warranty registration certificate /card back to **Clearaudio**, within two weeks after purchase. Only if the product is returned in its original packing **Clearaudio** can provide the warranty of 2 years.

Um die volle **Clearaudio** Garantie von 2 Jahren zu erhalten, senden sie uns bitte die beigefügte Garantie/Registrierkarte vollständig ausgefüllt und innerhalb von 2 Wochen zurück. Bei Rücksendung der Ware ist bitte darauf zu achten die Originalverpackung zu verwenden.



### ENGLISH

#### WARRANTY

For warranty information, contact your local **Clearaudio** distributor.

#### RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with **Clearaudio**.

#### IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase.

Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.



### FRANÇAIS

#### GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local **Clearaudio**.

#### CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec **Clearaudio**.

#### IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.



### DEUTSCH

#### GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren **Clearaudio** Händler. Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche. Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer. Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigefügten Garantie-Registrierkarte.



### NEDERLANDS

#### GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke **Clearaudio**.

#### UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verbind met verzekering of bij correspondentie met **Clearaudio**.

#### BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.



Loving music

## ITALIANO

### **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose. Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

## ESPAÑOL

### **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor **Clearaudio**.

### **GUARDE SU RECIBO DE COMPRA**

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con **Clearaudio**.

### **IMPORTANTE**

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.



Loving music

**clearaudio electronic GmbH**

Spardorfer Straße 150  
91054 Erlangen  
Germany

Phone/Tel.: +49 9131 40300 100

Fax: +49 9131 40300 119

[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)

[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

Handmade in Germany

(Technische Änderungen vorbehalten - Technical specification are subject to change without prior notification) 2018